

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem siebie samych głosimy ale Pomazańca Jezusa Pana siebie samych zaś jako niewolników waszych przez Jezusa
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż nie siebie samych głosimy,* lecz Jezusa Chrystusa, Pana,** siebie zaś (przedstawiamy) jako wasze sługi*** przez Jezusa.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Nie bowiem siebie samych ogłaszamy, ale Jezusa Pomazańca, Pana, siebie samych zaś (jako) niewolników waszych dla Jezusa*. 5)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem siebie samych głosimy ale Pomazańca Jezusa Pana siebie samych zaś (jako) niewolników waszych przez Jezusa

¹⁾ <x>530 1:23</x>

²⁾ <x>530 8:6</x>; <x>530 12:3</x>

³⁾ <x>530 9:19</x>

⁴⁾ Lub: ze względu na Jezusa.

⁵⁾ Inne lekcje: "Jezusa" w genetiwie: "Pomazańca"; "Jezusa Pomazańca" w genetiwie, a inne lekcje w akkuzatiwie.